



Bayerisches Ministerialblatt

(روزنامه وزارتی بایرن)

15. Dezember 2020

Nr. 737 2020 .BayMBI

G-15-1-2126

بخشنامه یازدهم قانون حفاظت در برابر عفونت بایرن (BayIfSMV .11)

مصوب ۱۵ دسامبر ۲۰۲۰

وزارت سلامت و مراقبت بایرن مطابق عبارت ۱ ماده ۳۲ قانون حفاظت در برابر عفونت (IfSG)، در ارتباط با بند ۱ ماده ۲۸، عبارت ۲ بند ۱ از ماده‌های ۲۸ الف، ۲۹ و ۳۰ قانون حفاظت در برابر عفونت مصوب، ۲۰ ژوئیه ۲۰۰۰ (BGBl. I S. 1045)، که آخرین بار طی ماده ۲ همین قانون، مصوب ۱۸ نوامبر ۲۰۲۰ (BGBl. I S.2397) اصلاح گردید، همچنین در ارتباط با شماره ۵ ماده ۹ قانون DelV مصوب ۲۸ ژانویه ۲۰۱۴ (GVBl. S. 22, BayRS 103-2-V)، که آخرین طی مقررات مصوب ۱۳ ژانویه ۲۰۲۰ (GVBl. S. 11) اصلاح شد، مقرر می‌دارد:

بخش ۱

مقررات عمومی

ماده

۱

الزام به فاصله‌گذاری اجتماعی، پوشش دهان و بینی

(۱) همه اشخاص به کاهش تماس‌های فیزیکی خود با سایر افراد، و حتی الامکان محدود نگهداشتن دایره ارتباطات خود ترغیب می‌شوند. در هر جا که ممکن است، باید فاصله حداقل ۱/۵ متری از دیگران حفظ شود. در امکان عمومی که امکان حفظ رعایت فاصله وجود ندارد، از ماسک استفاده کنند. در مکان‌های بسته و سرپوشیده همواره به هوادهی و تهویه کافی توجه شود.

(۲) مواردی که پوشش دهان و بینی (با ماسک) مطابق این بخشنامه اجباری است به شرح زیرند:

۱. کودکان تا شش سال، ملزم به استفاده از ماسک نیستند.
 ۲. پوشش دهان و بینی برای افرادی که بتوانند اثبات کنند که به دلیل معلولیت یا مشکلات سلامتی امکان استفاده از ماسک را نداشته یا استفاده از آن برایشان توجیهی ندارد، از استفاده از آن معاف می‌گردند؛ اثبات این مورد به واسطه ارائه دلایل پزشکی به ویژه با ارائه گواهی پزشکی که شامل ارزیابی پزشک از بیماری (تشخیص پزشک)، ذکر نام بیماری به زبان لاتین و یا طبقه‌بندی بیماری بر اساس معیار ICD 10 و ذکر علت معافیت بیمار از پوشش ماسک است، صورت می‌گیرد.
 ۳. برداشتن پوشش دهان و بینی، به منظور شناسایی فرد یا گفتگو با افراد دچار نقص شنوایی یا دلایل خاص دیگر بلامانع است.
- (۳) مادام که مطابق بخشنامه حاضر یا مقررات حفاظتی و بهداشتی مربوط به آن، برای شناسایی افراد در تماس با اشخاصی که ابتلای آن‌ها به کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ (موسوم به SARS-CoV-2) محرز است، مشخصات تماس افراد گردآوری شود، علاوه بر عبارات ۲ الی ۷ از بند ۴ ماده ۲۸ الف قانون حفاظت در برابر عفونت (IfSG)، موارد زیر نیز مصداق دارند:

۱. ثبت کردن نام و نام خانوادگی، اطلاعات تماس معتبر (شامل شماره تلفن، ایمیل یا نشانی محل سکونت) و نیز طول دوره اقامت الزامی است.
۲. درستی و صحت اطلاعات، چنانچه به ثبت اطلاعات نیاز باشد، الزامی است.

ادارات، دادگاه‌ها و نهادهای عمومی که در راستای منافع عموم انجام وظیفه می‌کنند، همچنین مسئولین اجرای قانون اجازه دارند هنگام ورود به هر یک از این ادارات و محل‌ها به ثبت داده‌های شخصی افراد اقدام نمایند. بند ۱ در این مورد مصداق دارد.

ماده
۲

مقررات عمومی محدودیت رفت و آمد

اترک منزل تنها با ارائه دلایل موجه مجاز است. دلایل موجه طبق عبارت ۱ عبارتند از:

۱. رفتن به محل کار یا کارهای خدمت عمومی
۲. مراجعه به مراکز خدماتی و استفاده از خدمات آن‌ها طبق ماده ۱۸ الی ۲۱، مشروط بر آن که این اعمال مجاز باشند؛ همچنین شرکت در آزمون مطابق ماده ۱۷
۳. استفاده از خدمات پزشکی، پرستاری، دامپزشکی، مراجعه به کارکنان مشاغل درمانی و اهدای خون
۴. تهیه مایحتاج، خرید و مراجعه به مشاغل خدماتی بر اساس ماده ۱۲ و ۱۳ در محدوده مجاز
۵. دیدار با افراد از خانواری دیگر، به شرط رعایت ماده ۴ مقررات محدودیت ارتباطات اجتماعی
۶. دیدار با همسر، شریک زندگی (رسمی)، شریک زندگی (غیررسمی)، سالمندان، بیماران یا افرادی که دچار محدودیت‌هایی می‌باشند به شرط رعایت ماده ۴ مقررات محدودیت ارتباطات اجتماعی
۷. برای تحقق حق حضانت و حق دیدار فرزند
۸. همراهی افراد محتاج کمک و نیز کودکان زیر هجده سال، به شرط رعایت ماده ۴ مقررات محدودیت ارتباطات اجتماعی
۹. همراهی فرد در حال احتضار و شرکت در مراسم تدفین اعضای درجه یک خانواده و دوستان
۱۰. ورزش و تحرک در فضای آزاد، به شرط رعایت ماده ۴ مقررات محدودیت ارتباطات اجتماعی
۱۱. امور مربوط به مراقبت از حیوانات
۱۲. مراجعه به ادارات
۱۳. شرکت در مراسم کلیسا یا مراسم عبادی دیگر به شرط رعایت ماده ۶، همچنین حضور در گردهمایی‌ها و اجتماعات به شرط توجه به ماده ۷.

ماده
۳

محدودیت عبور و مرور شبانه

در سراسر کشور از ساعت ۹ شب الی ۵ صبح، ترک منزل، مگر به دلایل موجه، ممنوع است

۱. فوریت‌های پزشکی، دامپزشکی و درمان‌هایی که قابل تعویق افتادن نباشند
۲. رفتن به محل کار یا خدمت عمومی یا برای اهداف آموزشی که قابل تعویق نباشند
۳. برای تحقق حق حضانت و حق دیدار فرزند
۴. مراقبت از افراد نیازمند کمک و کودکان زیر ۱۸ سال که قابل تعویق نباشند
۵. همراهی فرد در حال احتضار
۶. امور مربوط به مراقبت از حیوانات
۷. و یا دلایل اجتناب‌ناپذیر دیگر.

ماده

۴

محدودیت ارتباطات اجتماعی

(۱) اقامت در اماکن عمومی، در اتاق‌های شخصی و ملک شخصی، مطابق ماده ۳ تنها در شرایط زیر مجاز است:

۱. همراه اعضای خانوار خود و نیز
 ۲. اعضای یک خانوار دیگر، به شرط آن که مجموع افراد از پنج نفر تجاوز نکند؛ کودکان زیر ۱۴ سال جزو این پنج نفر محسوب نمی‌شوند.
- شماره‌های ۷ و ۹ از ماده ۲ تغییر نمی‌یابند. با این حال، مطابق عبارات ۱ و ۲ در فاصله زمانی ۲۴ الی ۲۶ دسامبر ۲۰۲۰، اعضای یک خانوار می‌توانند با چهار نفر از بستگان درجه یک خود از خانوارهای مختلف ملاقات کنند؛ کودکان زیر ۱۴ سال جزو این تعداد شمارش نمی‌شوند. ۴ مطابق عبارت ۳، همسر، شریک زندگی، شریک زندگی (غیررسمی)، بستگان درجه یک، خواهر و برادر، فرزندان خواهر و برادر و اعضای نزدیک خانواده آن‌ها، جزو اعضای نزدیک خانواده به شمار می‌روند.
- (۲) بند ۱ در مورد فعالیت‌های حرفه‌ای و خدماتی همچنین برای خدمات داوطلبانه در مؤسسات و نهادهای تحت حقوق دولتی، که از چند عضو تشکیل می‌شوند، نیز مصداق دارد.

بخش ۲

زندگی عمومی

ماده

۵

مراسم، جشن‌ها

به غیر از مقررات مشخص شده در این بخشنامه، برگزاری مراسم، گردهمایی‌ها و اجتماعات، چنانچه مطابق موارد ذکر شده در ماده ۷ نباشند، در سراسر ایالت ممنوع است. برگزاری جشن در اماکن و تسهیلات عمومی ممنوع است. ۳ مطابق ماده ۳ الف قانون مواد آتش‌زا (SprengG)، حمل یا استفاده از مواد آتش‌زا و محترقه از نوع F2 در مرکز شهر یا سایر اماکن عمومی تعریف شده توسط مسئولین اجرایی، که از دحام جمعیت در آن زیاد و یا توقف افراد گذار نمی‌باشد، ممنوع است.

ماده

۶

مراسم عبادی و تجمعات مذهبی

برگزاری مراسم عبادی عمومی در کلیساها، کنیسه‌ها و مساجد و همچنین اجتماعات سایر گروه‌های دینی تحت شرایط زیر مجاز است:

۱. حداکثر تعداد مجاز شرکت‌کننده در داخل ساختمان‌ها با توجه به تعداد صندلی‌های موجود، و با حداقل فاصله ۱/۵ متر از یکدیگر تعیین می‌شود.
۲. حداقل فاصله از افرادی که به یک خانوار تعلق ندارند ۱/۵ متر است.
۳. استفاده از ماسک برای شرکت‌کنندگان اجباری است.
۴. خواندن سرودهای مذهبی ممنوع است.
۵. برای محافظت در برابر عفونت در مراسم عبادی با تجمعات مذهبی، مقرراتی وجود دارند که بسته به گروه مذهبی و مناسبی مربوطه. خطرات احتمالی ابتلا به عفونت را به حداقل می‌رسانند؛ طرح تدوین شده حفاظت در برابر عفونت برای برگزاری این اجتماعات باید در صورت درخواست، به ادارات ذیربط تسلیم گردد.
۶. برگزاری مراسم کلیسا و اجتماعات سایر گروه‌های دینی که ویژگی مراسم بزرگ را دارند ممنوع است.
۷. در رابطه با مراسم عبادی کلیسا و سایر اجتماعات مذهبی که انتظار می‌رود تعداد شرکت‌کنندگان بیش از حد مجاز باشد، شرکت در مراسم صرفاً در صورت ثبت‌نام قبلی مجاز است.

ماده
۷

برگزاری مراسم و اجتماعات بر اساس ماده ۸ مقررات عمومی

(۱) مطابق ماده ۸ مقررات عمومی باید میان همه شرکت‌کنندگان در فضای آزاد حداقل ۱/۵ متر فاصله باشد و از هر گونه تماس فیزیکی با دیگر شرکت‌کنندگان و یا سایر افراد خودداری شود. بر اساس بند ۲ ماده ۲۴ قانون تجمعات بایرن (BayVersG)، مسئولین ناظر بر اجرای مراسم و اجتماعات چنانچه لازم باشد ملزمند در هر مورد، از اجرای محدودیت‌ها بر طبق با ماده ۱۵ قانون تجمعات بایرن اطمینان حاصل کنند که

۱. مقررات مذکور در عبارت ۱ به اجرا درمی‌آیند
۲. خطر انتشار عفونت طی برگزاری اجتماعات در حد محدود و قابل قبولی باقی می‌ماند؛ زمانی می‌توان فرض را بر این مبنا گذاشت که تعداد شرکت‌کنندگان در مراسم از ۲۰۰ نفر تجاوز نکرده و مراسم در مکان ثابتی برگزار گردد.
۳. برای شرکت‌کنندگان پوشیدن ماسک اجباری است؛ اما برگزارکننده مراسم هنگام اعلام مطالب، سخنرانان جلسه، همچنین شرکت‌کنندگانی که در خودرو در مراسم شرکت می‌کنند، از این قاعده مستثنی می‌باشند. چنانچه امکان اجرای مقررات مطابق عبارت ۲ میسر نباشد، برگزاری مراسم و اجتماعات ممنوع است.

(۲) برگزاری مراسم و اجتماعات بر اساس ماده ۸ مقررات عمومی در اماکن سرپوشیده تحت

شرایط زیر مجاز است:

۱. برگزارکننده مراسم با تمهیدات مقتضی اطمینان حاصل کند که میان همه شرکت‌کنندگان حداقل فاصله ۱/۵ متری رعایت می‌شود و از هر گونه تماس فیزیکی با دیگر شرکت‌کنندگان یا سایر افراد خودداری می‌گردد.
 ۲. بر طبق مقررات مذکور در شماره ۱، حضور حداکثر ۱۰۰ شرکت‌کننده مجاز است.
 ۳. استفاده از ماسک برای شرکت‌کنندگان اجباری است؛ عبارت ۳ از بند ۱ در این باره مصداق دارد.
 ۴. برگزارکننده مراسم طرح حفاظتی و بهداشتی تهیه کرده و آماده ارائه آن به ادارات ذیربط در صورت درخواست آن‌هاست.
- (۳) علیرغم بندهای ۱ و ۲، برگزاری مراسم و اجتماعات در روز ۳۱ دسامبر ۲۰۲۰ و ۱ ژانویه ۲۰۲۱ ممنوع است.

ماده
۸

وسایل حمل و نقل عمومی، سرویس دانش‌آموزی، اتوبوس‌های مسافرتی

استفاده از ماسک در سیستم حمل و نقل عمومی شهری و جاده‌ای و مؤسسات مربوطه، برای مسافران، و همچنین کارکنان کنترل بلیط و خدمات چنانچه در تماس با مسافران باشند، اجباری است. عبارت ۱ در مورد سرویس حمل و نقل دانش‌آموزی نیز مصداق دارد. سفر با اتوبوس‌های توریستی ممنوع است.

ماده
۹

مقررات ویژه حفاظت و ملاقات

(۱) برای ملاقات بیماران و افراد بستری در

۱. بیمارستان‌ها و مراکز پیشگیری و خدمات توانبخشی که مراقبت‌هایی شبیه به بیمارستان ارائه می‌کنند (مراکز مذکور در شماره ۱ و ۳ از عبارت ۱ از بند ۳ ماده ۲۳ قانون محافظت در برابر عفونت)
۲. مراکز نگهداری و مراقبت تمام وقت مطابق بند ۲ ماده ۷۱ کتاب یازدهم قانون اجتماعی
۳. مراکز ویژه معلولین مطابق بند ۱ ماده ۲ کتاب نهم قانون تأمین اجتماعی که خدمات شبانه‌روزی حمایت از معلولین ارائه می‌کنند
۴. خانه‌های اشتراکی ویژه مراقبت سرپایی مطابق بند ۳ ماده ۲ قانون مراقبت و کیفیت سکونت با هدف مراقبت‌های ویژه خارج بیمارستانی (IntensivpflegeWGs) که مطابق بند ۶ الف ماده ۲۳ قانون محافظت در برابر عفونت، خدمات پرستاری سرپایی ارائه می‌دهند
۵. خانه‌های سالمندان و بازنشستگان

استفاده از ماسک برای ملاقات‌کنندگان اجباری است و بایستی حتی‌الامکان حداقل فاصله

۱/۵ متری رعایت شود. مسئولین این مراکز موظفند طرح حفاظتی و بهداشتی خود را بر مبنای مقررات وزارت بهداشت و مراقبت تدوین کرده و در صورت درخواست، آن را به ادارات ذیربط تسلیم نمایند.

(۲) در این مراکز مطابق شماره‌های ۲، ۳ و ۵ از عبارت ۱ ماده ۱، موارد زیر نیز مصداق دارد:

۱. هر یک از ساکنین، روزانه مجاز به داشتن یک ملاقات‌کننده می‌باشد؛ نتیجه تست کروناویروس سدرم حاد تنفسی ۲ ملاقات‌کننده باید کتبا یا به صورت الکترونیکی منفی اعلام شده باشد؛ تست فوری آنتی‌بادی باید حداکثر ۴۸ ساعت قبل از ملاقات، و تست پی.سی.آر باید حداکثر ۳ روز قبل از ملاقات انجام شده باشد؛ تست باید مطابق معیارهای مؤسسه رابرت کخ انجام گرفته باشد؛ هر یک از ملاقات‌کنندگان هنگام حضور در این مراکز ملزم به استفاده از ماسک فیلتردار (موسوم به FFP2-Maske) می‌باشند؛ در فاصله زمانی ۲۵ الی ۲۷ دسامبر، تست فوری آنتی‌بادی باید حداکثر ۷۲ ساعت قبل از ملاقات، و تست پی.سی.آر حداکثر ۴ روز قبل از دیدار اعلام شده باشد.
 ۲. کارکنان این مراکز، تحت نظارت مسئولین ادارات ذیربط منطقه قرار داشته و ملزم به انجام دو بار تست کروناویروس حاد تنفسی ۲ در هفته در شیفت‌های کاری خود و ارائه نتیجه آن به مقامات مسئول منطقه در صورت درخواست آن‌ها می‌باشند؛ مراکز نگهداری سالمندان و بازنشستگان ملزم به ترتیب دادن تمهیدات لازم برای تست کارکنان خود می‌باشند؛ کارکنان در صورت بروز علائم رایج کروناویروس حاد تنفسی ۲ مانند سرفه، تب یا از دست دادن حس بویایی و چشایی ملزمند مقامات مسئول را بدون درنگ مطلع سازند.
- مراکز ارائه خدمات پرستاری سرپایی موظفند بنا بر ظرفیت موجود برای انجام تست، کارکنان خود را در دو روز کاری مختلف در هفته مورد تست کروناویروس حاد تنفسی ۲ قرار دهند.
- (۳) همراهی فرد در حال احتضار در همه حال مجاز است.

بخش ۳

ورزش، اوقات فراغت

ماده

۱۰

ورزش

۱. انجام ورزش‌های انفرادی، به شرط رعایت ماده ۴ مقررات محدودیت ارتباطات اجتماعی مجاز است. انجام ورزش‌های تیمی ممنوع است. ماده ۲ تغییر نمی‌یابد.

(۲) انجام مسابقات و تمرینات حرفه‌ای و نیز فعالیت ورزشکاران رقابتی تیم‌های ایالتی و فدرال تحت شرایط زیر مجاز است:

۱. حضور تماشاگر ممنوع است.
 ۲. ورود افراد به ورزشگاه، صرفاً برای شرکت در رقابت ورزشی یا تمرین یا پوشش خبری مجاز است.
 ۳. مسئولین رویداد ورزشی، ملزم به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی، و ارائه آن به ادارات ذیربط در صورت درخواست آن‌ها می‌باشند.
- (۳) اداره سالن‌های ورزشی و استفاده از آن‌ها، استفاده از زمین‌های بازی، باشگاه‌ها و دیگر اماکن ورزشی، همچنین کلاس‌های رقص و مراکز ورزشی ممنوع است. ماده ۲ تغییر نمی‌یابد.

ماده

۱۱

مراکز تفریحی

(۱) اداره شهرهای بازی و دیگر اماکن تفریحی ثابت مشابه آن ممنوع است.

ارائه امکانات تفریحی چه در فضای آزاد و چه فضای سرپوشیده ممنوع است.

(۲) استفاده از پارک‌های کودک در فضای باز، صرفاً به شرط صورت همراهی کودک توسط بزرگسال آزاد است. ۲. همراهان کودک موظفند از هرگونه تجمع خودداری کرده و تا حد ممکن به حفظ فاصله کودکان توجه نمایند.

(۳) شرکت در تورهای شهری، تور کوهستان، تور فرهنگی و طبیعت‌گردی و نیز بازدید از غارها و معادن ممنوع است.

(۴) استفاده از تله‌کابین، قایق و کشتی تفریحی، همچنین قطارهای توریستی و سفرهای آبی ممنوع است.

(۵) فعالیت حمام‌ها، استخر هتل‌ها، حمام‌های آبگرم

و مراکز وینس و سونا ممنوع است. عبارت ۲ ماده ۱۰ تغییر نمی‌یابد.

(۶) خدمات روسپی‌گری، روسپی‌خانه‌ها، کلپ‌های بازی، کازینوها، مراکز شرط‌بندی، کلپ‌ها، دیسکوها و سایر مراکز تفریحی تعطیل

می‌باشند.

بخش ۴

زندگی اقتصادی

ماده

۱۲

واحدهای بازرگانی و خدماتی، بازارها

(۱) «باز بودن مغازه‌هایی که مشتری در آن‌ها رفت و آمد دارد و نیز بخش تحویل کالای این واحدهای تجاری ممنوع است. «فروشگاه‌های مواد غذایی، همچنین عرضه مستقیم کالا به مشتری، بخش خدمات تحویل کالا، فروشگاه‌های عرضه نوشیدنی، فروشگاه‌های مواد غذایی سالم و طبیعی، فروشگاه‌های لوازم کودک، داروخانه‌ها، فروشگاه‌های عرضه محصولات پزشکی، فروشگاه‌های لوازم بهداشتی، عینک‌فروشی‌ها، نمایندگی‌های عرضه سمعک، پمپ بنزین‌ها، تعمیرگاه‌های خودرو، تعمیرگاه‌های دوچرخه، بانک‌ها و صندوق‌های پس‌انداز، شعبات پست و خدمات تحویل و ارسال، خشکشویی‌ها، شعبات فروش روزنامه و جراید، فروشگاه‌های عرضه غذا و وسایل نگهداری حیوانات، عرضه‌کنندگان درخت کریسمس و سایر عرضه‌کنندگان مایحتاج ضروری و عمده‌فروشی‌ها از این قاعده مستثنی می‌باشند. ۳. مطابق ماده ۳ الف قانون مواد آتش‌زا، فروش مواد آتش‌زا و محترقه از نوع F2، همچنین فروش محصولاتی که به طور معمول در فروشگاه‌های عرضه مواد آتش‌زا یافت نمی‌شوند، ممنوع است. ۴. در مورد کسب و کارهایی که مطابق عبارت ۲ اجازه فعالیت دارند، موارد زیر صادق است:

۱. لازم است صاحب کسب و کار با تمهیدات حفاظتی مناسب، اطمینان حاصل کند که اساساً حداقل فاصله ۱/۵ میان مشتریان رعایت می‌شود.

۲. لازم است صاحب کسب و کار با تمهیدات مقتضی، اطمینان حاصل کند که تعداد مشتریانی که همزمان در محل کسب حضور دارند، از یک مشتری به ازای هر ۱۰ متر مربع ۲ تا مساحت فروش ۸۰۰ متر مربع، ۲ و نیز یک مشتری به ازای ۲۰ متر مربع ۲ برای مابقی مساحت فروش در مورد مغازه‌هایی که مساحت آن‌ها بیش از ۸۰۰ متر مربع ۲ است، تجاوز نکند.

۳. برای کارکنان، مشتریان و همراهان آن‌ها استفاده از ماسک در فروشگاه، محوطه اطراف فروشگاه، ورودی فروشگاه و نیز محل تشکیل صف انتظار، همچنین در پارکینگ اجباری است؛ چنانچه بخش صندوق یا پیشخوان فروشگاه با دیواره شیشه‌ای یا هر دیوار مناسب دیگری از دیگر قسمت‌ها جدا شده باشد، پوشش ماسک برای کارکنان اجباری نیست.

۴. صاحب کسب و کار موظف به تهیه طرح بهداشتی و محافظتی برای آمد و رفت مشتریان، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه، در صورت درخواست آن‌هاست.

در مراکز خرید، موارد زیر مصداق دارد:

۱. در مورد مغازه‌ها عبارات ۱ الی ۴ صادق است.

۲. در مورد مراکز خرید عبارت ۴ به این شرط مصداق دارد که تعداد مشتریانی که همزمان در کل مساحت مرکز خرید حضور دارند از تعداد مجاز تجاوز نکرده و نکات بهداشتی و حفاظتی ضمن رفت و آمد مشتریان رعایت شوند.

(۲) فعالیت مراکز خدماتی که در آن تماس فیزیکی نزدیک با مشتری اجتناب‌ناپذیر است مانند

سالن‌های آرایش، سالن‌های زیبایی، مراکز ماساژ، سالن‌های تاتو یا مشاغل مشابه آن ممنوع است.

(۳) فعالیت مطب‌های پزشکی، مطب‌های دندانپزشکی و سایر مطب‌های ارائه‌دهنده خدمات پزشکی، درمانی یا پرستاری، و یا

ارائه‌کنندگان خدمات درمانی ضروری مجاز است. ۲. در این مراکز شماره‌های ۱ و ۳ عبارت ۴ از ماده ۱ به شرطی

مصادق دارند که استفاده از ماسک با توجه نوع خدماتی که در این مراکز ارائه می‌شود امکان‌پذیر نباشد. در سایر مقررات مربوط به استفاده از ماسک، تغییری اعمال نشده است.

(۴) فعالیت بازارهای خرید ممنوع است. تنها مورد استثناء، بازارهای مواد غذایی هستند. در مورد برپاکنندگان بازار شماره‌های ۱ و ۴ عبارت ۴ از ماده ۱ به شرطی مصداق دارد که طرح بهداشتی و حفاظتی‌ای بر اساس مقررات وزارت سلامت و مراقبت و وزارت اقتصاد، توسعه روستایی و انرژی، تهیه شود. ۴. استفاده از ماسک برای فروشندگان، مشتریان و همراهان آن‌ها نظر به شماره ۳ عبارت ۴ از ماده ۱ الزامی است.

ماده
۱۳
مشاغل
رستورانی/غذاخوری

(۱) فعالیت انواع مشاغل پذیرایی به استثنای موارد مذکور در بندهای ۲ و ۳ ممنوع است.

(۲) تحویل غذا و نوشیدنی به مشتری در محل کسب، یا ارسال آن برای مشتری بلامانع است. ۲. هنگام تحویل،

صرف غذا و نوشیدنی در محل فروش ممنوع است.

(۳) باز بودن سالن غذاخوری شرکت‌ها، چنانچه حفظ حداقل فاصله ۱/۵ متری میان مهمانانی که به یک خانوار تعلق ندارند تضمین شود، مجاز است. ۲. صاحب سالن غذاخوری موظف به تدوین طرح حفاظتی و بهداشتی، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه در صورت درخواست آن‌ها می‌باشد.

ماده
۱۴
مراکز اسکان مسافر

(۱) هتل‌ها، مسافرخانه‌ها، هتل-مدارس، خوابگاه‌های جوانان، اردوگاه‌ها و سایر اقامتگاه‌های رسمی یا خصوصی، صرفاً برای امور ضروری به ویژه اهداف حرفه‌ای و تجاری مجاز به فعالیت هستند. ۲. اقامت در مراکز اسکان برای اهداف توریستی ممنوع است.

(۲) در رابطه با مراکز اسکان، عبارت ۱ از بند ۱ مصداق دارد:

۱. صاحب محل اسکان باید با اعمال تمهیدات مناسب تضمین کند که حداقل فاصله ۱/۵ متری میان مشتریانی که به یک خانوار تعلق ندارند، همچنین بین مشتریان و کارکنان رعایت می‌شود.

۲. اسکان مسافرائی که به یک خانوار تعلق ندارند در یک اتاق یا یک واحد مسکونی مشترک مجاز نیست.

۳. استفاده از ماسک برای خدمه، یا در فضاهایی که رعایت حداقل فاصله ۱/۵ متر ممکن نیست، و نیز برای میهمانان تا زمانی که پشت میز رستوران و یا در واحد مسکونی خود مستقر نشده‌اند، اجباری است؛ در این رابطه نکته ۲ شماره ۳ عبارت ۴ از بند ۱ ماده ۱۲ مصداق دارد.

۴. صاحب محل اسکان ملزم به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی بر مبنای مقررات حفاظتی و بهداشتی وضع شده توسط وزارت اقتصاد، توسعه روستایی و انرژی، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه، در صورت درخواست آن‌هاست.

۵. صاحب محل اسکان ملزم به گردآوری اطلاعات تماس مهمانان مطابق با بند ۳ ماده ۱ است.

(۳) در خصوص خدمات رستورانی، مقررات خاص مربوط به آن‌ها اعمال می‌شود.

ماده
۱۵
همایش‌ها، کنگره‌ها، نمایشگاه‌ها

برپایی همایش، کنگره، نمایشگاه و نظایر آن ممنوع است.

ماده
۱۶
اقامتگاه‌های شرکتی

برای شرکت‌ها، و مشاغل کشاورزی با حداقل ۵۰ نیروی کار که کارکنان آن‌ها در اقامتگاه‌های مشترک، شرکتی یا استیجاری اسکان داده شده‌اند،

تمهیدات بهداشتی و حفاظتی مورد نیاز برای حفاظت در برابر عفونت می‌توانند در هر مورد جداگانه توسط ادارات مسئول منطقه تبیین شوند. ۲ صاحب شرکت مسئول نظارت پیوسته بر رعایت مقررات حفاظتی و بهداشتی و ثبت آن‌هاست.

بخش ۵ آموزش و فرهنگ

ماده
۱۷
امور امتحانات

۱ برگزاری امتحانات صرفاً در صورت رعایت حداقل فاصله ۱/۵ متری بین کلیه شرکت‌کنندگان، مجاز است. ۲ چنانچه بنابر نوع آزمون حفظ فاصله‌گذاری ممکن نباشد، لازم است از دیگر مقررات حفاظتی با تأثیر مشابه تبعیت شود. ۳ حضور سایر افراد در جلسه امتحان به عنوان تماشاگر مجاز نیست.

ماده
۱۸
مدارس

(۱) مدارس بایرن، طبق قانون آموزش و پرورش بایرن (BayEUG) تعطیل می‌باشند. ۲ سایر مناسبت‌های مربوط به مدرسه در حال حاضر برگزار نمی‌شوند. ۳ مقررات مربوط به مراقبت اضطراری و آموزش از راه دور توسط این وزارت با مشورت وزارت سلامت و مراقبت صادر می‌گردد.

(۲) استفاده از ماسک در تمام نقاط مدرسه اجباری است. ۲ مدارس و مسئولین توزیع غذا در مدرسه، جهت انجام هر گونه فعالیت در مدرسه ملزم به تهیه حفاظتی و بهداشتی بر اساس مقررات وزارتخانه‌های آموزش و فرهنگ و سلامت و مراقبت (موسوم به طرح بهداشتی پایه)، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه، در صورت درخواست آن‌ها می‌باشند.

(۳) عبارات ۱ و ۲ ماده ۱، و ماده ۲ در مورد فعالیت آموزشی و دانشگاهی موسسه تربیت معلم و تربیت معلم برای مدارس استثنایی نیز مصداق دارد.

ماده
۱۹

مراکز مراقبت روزانه کودکان، نوجوانان و جوانان بالای ۱۸ سال

(۱) مهدکودک‌ها، مراکز مراقبت روزانه کودک، خدمات مراقبت از کودک ضمن تعطیلات و گروه‌های بازی ویژه کودکان تعطیل می‌باشند. ۲ مقررات مربوط به مراقبت اضطراری از کودک از سوی وزارت خانواده، کار و امور اجتماعی با مشورت وزارت سلامت و مراقبت اعلام می‌شود.

(۲) ۱ ادارت مکنندگان مهدکودک‌های درمانی ملزم به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی بر اساس مقررات وزارت خانواده، کار و امور اجتماعی، سلامت و مراقبت، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه، در صورت درخواست آن‌ها می‌باشند. ۲ در این خصوص توجه به مقررات ویژه این مراکز و شرایط هر مهدکودک الزامی است.

ماده
۲۰

آموزش‌های خارج مدرسه‌ای، آموزشگاه‌های موسیقی، آموزشگاه‌های رانندگی

(۱) مطابق بند ۲، برگزاری برنامه آموزش‌های حرفه‌ای، آموزش تکمیلی و دوره‌های بازآموزی، آموزش بزرگسالان طبق قانون آموزش تکمیلی بزرگسالان بایرن، همچنین برنامه‌های آموزشی مشابه و نیز هر گونه دوره آموزشی خارج از برنامه آموزشی مدارس که به صورت حضوری دایر شود، ممنوع است.

(۲) دوره آموزش کمک‌های اولیه و آموزش اعضای داوطلب آتش‌نشانی، خدمات نجات و امداد فنی به شرط رعایت فاصله ۱/۵ متری مجاز است. ۲ استفاده از ماسک در صورتی که حفظ فاصله ممکن نباشد، به ویژه ضمن آمد و رفت و در محل‌های تلاقی، همچنین در مناسب‌هایی که به طور حضوری برگزار می‌شوند، اجباری است. ۳ در این خصوص عبارت ۲ ماده ۱۷ مصداق دارد. ۴ برگزارکننده دوره ملزم به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه در صورت درخواست آن‌هاست.

(۳) برگزاری کلاس موسیقی حضوری ممنوع است.

(۴) تعلیم رانندگی، دوره بازآموزی، تکرار دوره در آموزشگاه‌های رانندگی ممنوع است.

ماده

۲۱

دانشگاه‌ها و مراکز
آموزش عالی

در دانشگاه‌ها و مراکز آموزش عالی تشکیل کلاس‌های حضوری ممنوع است. ۲. دروس عملی و هنری، همچنین کلاس‌هایی که برای برگزاری آن‌ها به آزمایشگاه یا کارگاه ویژه در دانشگاه و مدارس عالی نیاز است، به عنوان مورد استثنای عبارت ۱، در صورتی مجازند که حداقل فاصله ۱/۵ متر بین حاضرین رعایت شود. ۳. استفاده از ماسک در این موارد مطابق عبارت ۲ اجباری است. ۴. مقررات ویژه این بخشنامه تغییر نمی‌یابند.

ماده

۲۲

کتابخانه‌ها، مراکز نگهداری اسناد

کتابخانه‌ها و مراکز نگهداری اسناد تعطیل می‌باشند.

ماده

۲۳

مراکز فرهنگی

تعطیل است.

۱. موزه‌ها، نمایشگاه‌ها، یادواره‌ها، اماکن دیدنی بایرن مانند قصرها، باغ‌ها و دریاچه‌ها و اماکن فرهنگی نظیر آن بسته هستند.
۲. تئاترها، اپراها، کنسرت‌ها، صحنه‌های اجرای نمایش، سینماها و اماکن مشابه آن،
۳. باغ‌وحش‌ها و باغ‌های گیاه‌شناسی.

بخش ۶

مقررات مربوط به بخش‌های خاص و شمار مبتلایان

ماده

۲۴

استفاده از ماسک، ممنوعیت مصرف الکل، رهگیری زنجیره آلودگی

(۱) استفاده از ماسک در موارد زیر اجباری است

۱. در مرکز شهر یا سایر اماکن عمومی تعریف شده توسط مسئولین اجرایی منطقه، که ازدحام جمعیت در آن زیاد و یا توقف افراد گذار نمی‌باشد
 ۲. در آسانسورها و مسیرهای آمد و رفت ساختمان‌های دولتی و دیگر ساختمان‌های عمومی که این بخشنامه مقرراتی برای آن‌ها پیش‌بینی نشده است
 ۳. در مسیرهای آمد و رفت محل کار، به ویژه در آسانسورها، راهروها، سالن‌های غذاخوری و ورودی‌ها؛ این مقررات در مورد فضای کار اطراف هر فرد، چنانچه رعایت فاصله ۱/۵ متری ممکن نباشد، نیز مصداق دارد
- (۲) استفاده از مشروبات الکی در اماکن عمومی ممنوع است.
- (۳) به محض این که پیگیری و رصد زنجیره عفونت، دیگر توسط ادارات ناحیه یا بخش ممکن نباشد، مسئولین منطقه ملزمند
۱. مراتب را به اطلاع دولت رسانده و
 ۲. برای تقویت بنیه کارکنان خود، از پلیس و ارتش کمک بطلبند.

ماده

۲۵

مقررات مربوط به افزایش چشمگیر رصد هفت روزه

چنانچه شیوع عفونت جدید کروناویروس حاد تنفسی ۲، به ازای هر ۱۰۰ هزار نفر طی رصد هفت روزه در یک منطقه یا منطقه شهری به طور قابل توجهی بالاتر از میانگین کشوری باشد، ادارات مسئول در منطقه باید با توافق دولت، گذشته از ماده ۲۷، تصمیمات جدیدی اتخاذ کنند.

ماده

۲۶

مقررات رصد هفت روزه برای کمتر از ۵۰ مورد ابتلا

چنانچه مطابق عبارت ۱۲ بند ۳ از ماده ۲۸ الف قانون حفاظت در برابر عفونت، میزان شیوع عفونت جدید کروناویروس حاد تنفسی ۲، به ازای هر ۱۰۰ هزار نفر طی رصد هفت روزه ساکنین یک منطقه از ۵۰ نفر تجاوز نکند، ادارات مسئول منطقه می‌توانند با توافق دولت، در رابطه با مقررات این بخشنامه اندکی سهل‌گیرانه‌تر عمل کنند.

بخش ۷

مقررات پایانی

ماده

۲۷

اقدامات محلی و مقررات تکمیلی، استثنائات

(۱) در دیگر مقررات وضع شده توسط مسئولین منطقه، جهت اجرای قانون محافظت در برابر عفونت تغییری حاصل نشده است. مسئولین منطقه می‌توانند، حتی در صورتی که قبلاً تمهیدات حفاظتی یا طرح بهداشتی و حفاظتی وضع شده باشد، اجازه دارند در هر مورد مقررات تکمیلی که برای اجرای حفاظت در برابر عفونت الزامی است به مقررات قبلی بیافزایند.

(۲) در موارد استثناء، و مادام که به قوانین حفاظت در برابر عفونت خدشه‌ای وارد نشود،

امکان صدور مجوز توسط ادارات ذیربط منطقه وجود دارد.

۲ صدور مجوز در مواردی که گروهی از مردم یا وضعیتی عمومی تحت تأثیر قرار می‌گیرد، مطابق با عبارت ۱ و تنها به شرط موافقت مسئولین دولت امکان‌پذیر است.

ماده

۲۸

رفتار خلاف مقررات عمومی

مطابق تعریف شماره ۲۴ بند ۱ الف ماده ۷۳ قانون حفاظت در برابر عفونت، رفتار کسی مخالف مقررات تلقی می‌شود که عامدانه یا سهواً

۱. بر خلاف شماره ۲ عبارت ۱ بند ۳ ماده ۱، اطلاعات تماس نادرست در اختیار بگذارد
۲. برخلاف ماده ۲، منزل را بدون دلیل موجه ترک کرده، و یا برخلاف ماده ۳ در مکانی خارج از خانه اقامت کند
۳. بر خلاف بند ۱ ماده ۴، با دیگر افراد اقامت کند
۴. برخلاف عبارت ۱ ماده ۵، یا بند ۲ یا ۳ ماده ۷ اقدام به برگزاری مراسم یا اجتماعاتی کند، برخلاف شماره ۴ بند ۲ ماده ۷ به عنوان فرد برگزارکننده و مسئول، طرح بهداشتی و حفاظتی تهیه نکرده و یا برخلاف عبارت ۱ ماده ۵، یا عبارت ۱ بند ۱ ماده ۷ یا بند ۳ ماده ۷ در مراسم یا اجتماعات شرکت کند
۵. برخلاف عبارت ۲ ماده ۵، در اماکن و محل‌های عمومی، اقدام به برگزاری جشن کرده و یا برخلاف عبارت ۳ ماده ۵ اقدام به حمل یا استفاده از مواد آتش‌زا نماید
۶. برخلاف عبارت ۳ بند ۱ ماده ۷ و یا شماره ۳ بند ۲ ماده ۷، هنگام شرکت در اجتماعات از ماسک استفاده نکند
۷. برخلاف ماده‌های ۴۸، ۹، ۱۲ یا ۱۴، به عنوان مشتری، همراه یا مهمان از ماسک استفاده نکند و یا مقررات استفاده از ماسک فیلتردار (FFP2-Maske) را نادیده بگیرد
۸. برخلاف ماده ۹، به عنوان مدیر یک مرکز طرح حفاظتی و بهداشتی تهیه نکند

۹. برخلاف بند ۱ یا ۲ ماده ۱۰، اقدام به انجام فعالیت ورزشی کرده، برخلاف شماره ۱ بند ۲ از ماده ۱۰ به تماشاگران اجازه ورود بدهد، برخلاف بند ۳ از ماده ۱۰، به اداره سالن ورزشی، زمین ورزشی، باشگاه و دیگر اماکن ورزشی، کلاس رقص یا استخر اقدام کرده و یا از هر یک از این اماکن استفاده کند،
۱۰. برخلاف بند ۱، ۲، ۴ الی ۶ به اداره مراکز تفریحی اقدام کرده و یا برخلاف بند ۳ ماده ۱۱ تورهای مسافرتی برپا کند
۱۱. برخلاف ماده ۱۲، اقدام به بازگشایی محل کسب یا بخش تحویل کالا، برپایی بازار، و یا به عنوان صاحب کسب و کار، فروشنده بازار یا مرکز خرید، و یا به عنوان نیروی کار مراکز خدماتی یا در مطب پزشکی از رعایت مقررات مذکور سر باز زده و یا به استفاده کارکنان از ماسک بی‌توجهی کرده یا به عنوان برپاکننده بازار از رعایت مقررات پیش‌گفته تخلفی کند
۱۲. به عنوان صاحب غذاخوری، برخلاف ماده ۱۳، اقدام به بازگشایی یا اداره رستوران کرده، و یا به عنوان مشتری بر خلاف عبارت ۲ بند ۲ ماده ۱۳، در محل غذاخوری اقدام به صرف غذا یا نوشیدنی کند
۱۳. برخلاف ماده ۱۴ اقدام به بازگشایی محل اسکان مسافر بدون رعایت مقررات پیش‌گفته کرده، یا به استفاده کارکنان از ماسک بی‌توجهی کند
۱۴. برخلاف ماده ۱۵، اقدام به برگزاری همایش، کنگره، یا نمایشگاه کند
۱۵. برخلاف ماده ۱۶، به عنوان صاحب کسب و کار مطابق طرح بهداشتی و حفاظتی عمل نکرده، تخلفی کارکنان از رعایت مقررات را نادیده گرفته و یا از وظیفه نظارت با ثبت موارد لازم سر باز زند
۱۶. برخلاف ماده ۱۷، اقدام به برگزاری امتحانات کند
۱۷. برخلاف ماده ۱۸، اقدام به اداره مدرسه خصوصی مطابق با ماده ۹۰ ff قانون آموزش و پرورش بایرن (BayEUG) نماید
۱۸. برخلاف ماده ۱۹، به بازگشایی یا اداره مهدکودک، مراکز مراقبت روزانه کودک، مهدکودک درمانی، خدمات مراقبت از کودک ضمن تعطیلات و گروه‌های بازی ویژه کودکان اقدام کند
۱۹. برخلاف ماده ۱۹، به ارائه برنامه‌های آموزشی، تدریس موسیقی یا تعلیم رانندگی بپردازد
۲۰. برخلاف ماده ۲۳، به اداره مراکز فوق‌الذکر اقدام نماید
۲۱. برخلاف ماده ۲۴، از ماسک استفاده نکرده و یا مشروبات الکلی مصرف کند

ماده

۲۹

تاریخ اعتبار بخشنامه

(۱) این بخشنامه از ۱۶ دسامبر ۲۰۲۰ به مرحله اجرا درآمده و در تاریخ ۱۰ ژانویه ۲۰۲۱ اعتبار آن

به پایان می‌یابد

(۲) اعتبار بخشنامه دهم از ۱۵ دسامبر ۲۰۲۰ به پایان می‌رسد.

قانون حفاظت در برابر عفونت بایرن (BayIfSMV.10)، مصوب ۸ دسامبر ۲۰۲۰ (BayMBl. Nr. 711, BayRS 2126-1-14-G) که آخرین بار طی بخشنامه ۱۰ دسامبر ۲۰۲۰ (BayMBl. Nr. 734) اصلاح گردید، پایان می‌یابد.

مونخ، ۱۵ دسامبر ۲۰۲۰

وزارت سلامت و مراقبت بایرن

وزیر، ملانی هومل

درباره ما

ناشر:

Bayerische Staatskanzlei, Franz-Josef-Strauß-Ring 1, 80539 München

آدرس پستی: آدرس پستی: 220011, München 80535 تلفن: +49

0-2165 89(0), ایمیل: direkt@bayern.de اجرای فنی:

Bayerische Staatsbibliothek, Ludwigstraße 16, 80539 München

چاپ:

Justizvollzugsanstalt Landsberg am Lech, Hindenburgring 12, 86899 Landsberg am Lech

تلفن: +49 725-126 8191(0)، تلخاکس: +49 855-126 8191(0)، ایمیل: druckerei.betrieb@jva-ll.bayern.de

ISSN 2627-3411

اطلاعات نشر / شرایط اشتراک:

روزنامه (Das Bayerische Ministerialblatt (BayMBI)) بنا به نیاز و بطور مرتب روزهای چهارشنبه منتشر می‌شود. این روزنامه در پلتفرم اینترنتی بیانیته‌های بایرن (به آدرس www.verkuendung.bayern.de) انتشار می‌یابد. نسخه رسمی منتشره در این سایت، به صورت فایل PDF/A است. دسترسی به پلتفرم بیانیته‌های بایرن برای همگان رایگان است. نسخه چاپی بیانیته‌های منتشره را می‌توان نزد مرکز اصلاح و تربیت لاندبرگ آم لئش (Justizvollzugsanstalt Landsberg am Lech) در ازای پرداخت هزینه سفارش داد. اطلاعات بیشتر در مورد شرایط اشتراک را می‌توان در پلتفرم بیانیته‌های بایرن کسب کرد. اطلاعات بیشتر در مورد شرایط اشتراک را می‌توان در پلتفرم بیانیته‌های بایرن کسب کرد.